



БЕЛОРУССКИЕ БЛЮДА BELARUSSIAN DISHES

	Выход (г)	Цена
САЛАТ «ЛУЧЕСА» (филе птицы жареное, пекинская капуста, помидоры, огурец, соус) SALAD «LUCHESA» – (fried chicken fillet, Chinese cabbage, tomatoes, cucumber, sauce)	200	7,10
САЛАТ «ПАПАРАТЬ-КВЕТКА» (говядина отварная, ветчина, помидоры, огурцы свежие, лук, майонез) SALAD «PAPARATS-KVETKA» – (boiled beef, polendvitsa, tomatoes, cucumber, onion, mayonnaise)	150	6,60
САЛАТ «КУПАЛЬСКАЯ НОЧЬ» (филе птицы отварное, сыр, яйцо, морковь, яблоко, сметана, хрен, опята маринованные) SALAD «KUPALA NIGHT» – (boiled chicken fillet, cheese, egg, carrot, apple, sour-cream, horse radish, pickled honey mushrooms)	200	7,20
БОРЩ БЕЛОРУССКИЙ С ГОВЯДИНОЙ ОТВАРНОЙ, ВЕТЧИНА, СМЕТАНОЙ BELARUSIAN BORSCH WITH BOILED BEEF, HAM, SOUR CREAM	250/25/25/ 30	6,20
ДРАНИКИ ПО-ДОМАШНЕМУ С ФОРЕЛЬЮ DRANIKI WITH SALMON	100/50	14,00
БЕЛОРУССКИЙ БУРГЕР (Драники, котлета из свинины, огурец маринованный, помидор, соус майонез с корнишонами и горчицей) BELARUSIAN BURGER (Draniki, pork cutlet, pickled cucumber, tomato, mayonnaise sauce with gherkins and mustard)	200/50	8,30
ДРАНИКИ С МЯСОМ ПО-БЕЛОРУССКИ (драники, свинина, шампиньоны маринованные, лук) DRANIKI WITH MEAT – (draniki, pork, pickled champignons, onion)	200/180	14,00
СБИТЕНЬ (мёд, лист лавровый, перец горошком, гвоздика, имбирь, корица, мускатный орех, сахар) SBITEN (honey, bay leaf, black pepper, cloves, ginger, cinnamon, nutmeg, sugar)	250	2,00

ФИРМЕННЫЕ И ДРУГИЕ БЛЮДА НАШЕЙ КУХНИ OF OUR CUISINE

РЫБНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD FISH DISHES AND SNACK

	Выход (г)	Цена
ФОРЕЛЬ (ФИЛЕ) СЛ.СОЛ. С ЛИМОНОМ SALMON (FILLET) LIGHTLY SALTED WITH LEMON	50/10	12,70
БУТЕРБРОД С ИКРОЙ, ЛИМОНОМ SANDWICH WITH CAVIAR, LEMON	8/20/5/5	5,90
СЕЛЕДОЧКА С КАРТОШЕЧКОЙ И ЗЕЛЕНЬЮ HERRING WITH POTATOES AND HERBS	75/100/30/ 10	6,30
САЛАТ ОВОЩНОЙ С КРЕВЕТКАМИ <i>(креветки, помидоры, перец, капуста пекинская, оливки, масло оливковое, соус соевый, лимон)</i> VEGETABLE SALAD WITH SHRIMPS <i>sauce (shrimps, tomatoes, pepper, Chinese cabbage, olives, olive oil, soy sauce, lemon)</i>	150	14,00
ТЕПЛЫЙ САЛАТ С МОРЕПРОДУКТАМИ <i>(кальмар, креветки, фасоль стручковая, капуста пекинская, соус «свежая зелень», лимон)</i> WARM SEAFOOD SALAD <i>(squid, shrimps, green beans, Chinese cabbage, fresh herbs sauce, lemon)</i>	180	28,60



МЯСНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD MEAT DISHES AND SNACKS

МЯСНАЯ ТАРЕЛКА: <i>кумпячок, бекон, салями, ветчина, хрен, горчица</i> MEAT PLATE: <i>polandvitsa, bacon, salami, balyk, horseradish, mustard</i>	50/50/50/ 50/20/20	13,60
САЛАТ МЯСНОЙ «АЛЬПИЙСКИЙ» <i>(говядина тушеная, картофель отварной, огурцы свежие, опята маринованные, соус из сметаны с чесноком)</i> "ALPINE" MEAT SALAD <i>(stewed beef, boiled potatoes, fresh cucumbers, pickled mushrooms, sour cream sauce with garlic)</i>	250	16,00
САЛАТ «МУЖСКОЙ КАПРИЗ» <i>(свинина жареная, филе птицы, ветчина, корнишоны, майонез, кетчуп, оливки)</i> MAN'S CAPRICE" SALAD <i>(fried pork, poultry fillet, ham, gherkins, mayonnaise, ketchup, olives)</i>	240	13,60

ОВОЩНЫЕ ХОЛОДНЫЕ БЛЮДА И ЗАКУСКИ COLD VEGETABLE DISHES AND SNACKS

ОВОЩНАЯ ТАРЕЛКА <i>(помидоры, огурцы, перец, корнишоны, помидоры маринованные, маслины, оливки, зелень)</i> VEGETABLE PLATE <i>(tomatoes, cucumbers, peppers, gherkins, olives, herbs)</i>	50/50/50/50 /5020/20/4	16,00
ОВОЩНОЙ САЛАТ «ИТАЛЬЯНСКИЙ» <i>капуста пекинская, помидоры, огурцы, сыр творожный, соус «свежая зелень»</i> "ITALIAN" VEGETABLE SALAD <i>(Chinese cabbage, tomatoes, cucumbers, cottage cheese, sauce 'fresh herbs')</i>	200	6,30
САЛАТ «ГРЕЧЕСКИЙ» <i>(помидоры, сыр творожный, огурцы, перец, капуста пекинская, маслины, масло оливковое, лимон)</i> «GREEK» SALAD <i>(tomatoes, cucumbers, sweet pepper, cottage cheese, Chinese cabbage, olive oil, black olives, lettuce, lemon)</i>	230/10	10,50
ОПЯТА МАРИНОВАННЫЕ, ЗЕЛЕНЬ / PICKLED HONEY MUSHROOMS, HERBS	100/4	7,00



КИСЛОМОЛОЧНЫЕ ПРОДУКТ
DAIRY PRODUCT

	Выход (г)	Цена
СЫРНАЯ ТАРЕЛКА <i>(сыр: Российский, чеддер, маасдам, творожный, рубин, орехи, мёд)</i> CHEER TARELKA <i>(cheese: Russian, cheddar, maasdam, cottage cheese, ruby, nuts, honey)</i>	50/50/50/50 /50/50/ 20/30	21,00
МАСЛО СЛИВОЧНОЕ 72,5% / BUTTER	20	1,30
ТВОРОГ СО СМЕТАНОЙ, САХАРОМ CURD WITH SOUR CREAM, SUGAR	150/30/15	5,50

ГОРЯЧИЕ ЗАКУСКИ
HOT APPETIZERS

ЖУЛЬЕН ИЗ КАЛЬМАРА <i>(кальмар, шампиньоны, лук, сыр, сметана)</i> SQUID JULIENNE <i>(squid, mushrooms, onion, cheese, sour cream)</i>	90	9,70
ЯЗЫК ОТВАРНОЙ С ЖАРЕННЫМИ ГРИБАМИ ЛУКОМ И ЗЕЛЕНЬЮ BOILED TONGUE WITH FRIED MUSHROOMS ONIONS AND HERBS	100/100	25,60

СУПЫ
SOUP

СУП-ЛАПША ДОМАШНЯЯ С ФИЛЕ ПТИЦЫ ОТВАРНОЙ CHICKEN NOODLE SOUP, POTHERBS	250/30	2,40
СУП ДНЯ SUP OF THE DAY	250/30	3,00

РЫБНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА
HOT FISH DISHES

ФИЛЕ ФОРЕЛИ, ПРИПУЩЕННАЯ С ШАМПИньОНАМИ И МАСЛОМ СЛИВОЧНЫМ SALMON STEAMED WITH MUSHROOMS AND MAYONNAISE	115/5	32,20
СТЕЙК ИЗ СЕМГИ НА ГРИЛЕ С ЛИМОНОМ TROUT STEAK WITH LEMON	200/30/25	70,00
ФИЛЕ ХЕКА ЗАПЕЧЕННОЕ С ШАМПИньОНАМИ HAKE FILLET BAKED WITH MUSHROOMS	165	15,70

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ
HOT BEEF DISHES

СТЕЙК ИЗ ГОВЯДИНЫ НА ГРИЛЕ С АПЕЛЬСИНОМ BEEF STEAK WITH ORANGES	150/50/25	54,00
БЕФСТРОГАНОВ ИЗ ГОВЯДИНЫ BEEF STROGANOFF	100/100	35,60
МЯСО ПО-ВИТЕБСКИ <i>(говядина, шампиньоны, лук, сметана)</i> BEEF «VITEBSK STYLE» – (beef, mushrooms, onions, souse)	200	36,10

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ HOT PORK DISHES

	Выход (г)	Цена
СТЕЙК ИЗ СВИНИНЫ НА ГРИЛЕ С ПЕРЦЕМ GRILLED PORK STEAK WITH PEPPER	200/50/25	25,00
ОТБИВНАЯ В КЛЮКВЕННОМ СОУСЕ PORK CHOP IN CRANBERRY SAUCE	150/50	17,40
СВИНИНА «АППЕТИТНАЯ» (свинина, шампиньоны, помидоры, ветчина, сыр, сметана) PORK» APPETIZING» (pork, champignons, tomatoes, cheese, sour cream)	230	18,40

МЯСНЫЕ ГОРЯЧИЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ HOT POULTRY DISHES

СТЕЙК ИЗ ФИЛЕ ПТИЦЫ НА ГРИЛЕ С ПОМИДОРОМ GRILLED POULTRY STEAK WITH TOMATOES	200/50/25	15,40
ФИЛЕ ПТИЦЫ С ПРОВАНСКИМИ ТРАВАМИ CHICKEN FILLET WITH PROVENCE HERBS	200	14,50
ФИЛЕ ИЗ ПТИЦЫ С ПОМИДОРАМИ, ШАМПИНЬОНАМИ CHICKEN FILLET WITH TOMATOES AND CHAMPIGNONS	180	8,80

СОУСЫ SAUCES

СОУС «ТРАДИЦИОННЫЙ» (майонез, кетчуп, чеснок, зелень) TRADITIONAL SOUCE – (mayonnaise, ketchup, potherbs, garlic)	50	1,40
СОУС МАЙОНЕЗ С КОРНИШОНАМИ / MAYONNAISE SAUCE WITH PICKLES	50	2,00
СОУС КЛЮКВЕННЫЙ / CRANBERRY SAUCE	50	0,70
ГОРЧИЦА ЗЕРНИСТАЯ / GRAINY MUSTARD	30	1,30
КЕТЧУП / KETCHUP	30	0,70
ГОРЧИЦА / MUSTARD	30	1,00
ХРЕН / HORSERADISH	30	1,40

БЛЮДА ИЗ ЯИЦ EGGS DISHES

ЯИЧНИЦА-ГЛАЗУНЯ С БЕКОНОМ, СЫРОМ И ПОМИДОРОМ FRIED EGGS WITH BACON, CHEESE AND TOMATO	150/50	8,50
ОМЛЕТ С ФИЛЕ ПТИЦЕЙ И ОВОЩАМИ OMELETTE WITH POULTRY AND VEGETABLES	140	9,20

МУЧНЫЕ БЛЮДА FLOUR DISHES

БЛИНЧИКИ С РЫБОЙ (форель слабосоленая, сыр творожный, блинчики, зелень, лимон) PANCAKES WITH FISH (light salted trout, cottage cheese, pancakes, lemon)	170/6	13,10
БЛИНЧИКИ С ИКРОЙ (икра, сыр творожный, икра, зелень, лимон) PANCAKES WITH CAVIAR (caviar, cottage cheese, caviar, herbs, lemon)	150/6	17,00

ГАРНИРЫ

GARNISH

	Выход (г)	Цена
ГАРНИР ГАВАЙСКИЙ (рис с овощами) GARNIRE HAWAII (rice with vegetables)	150	5,70
ФАСОЛЬ СТРУЧКОВАЯ ЖАРЕНАЯ С ЧЕШОКОМ ROASTED BEANS WITH GARLIC	150	6,20
ГАВАЙСКАЯ СМЕСЬ (рис с овощами) RICE WITH VEGETABLES	150	5,70
КАРТОФЕЛЬ, ЗАПЕЧЕННЫЙ В СМЕТАННОМ СОУСЕ POTATOES BAKED WITH SOUR-CREAM SAUCE	250	5,30
КАРТОФЕЛЬ ФРИ FRENCH FRIES	200	7,70
КАРТОФЕЛЬНЫЕ ШАРИКИ POTATO BALLS	200	5,80
КАРТОФЕЛЬ ПО-ДЕРЕВЕНСКИ (картофель «Джакет») BAKED POTATOES	200	7,80
ГАРНИР ЦВЕТНОЙ (капуста цветная, капуста брокколи, сыр) VEGETABLE GARNISH (cauliflower, broccoli, cheese)	200	8,30

СЛАДКИЕ БЛЮДА

SWEET DISHES

ШАРИКИ ИЗ ЧЕРНОСЛИВА СО СЛИВКАМИ <i>(Чернослив, сахар, грецкий орех, виски, кокосовая стружка, сливки взбитые)</i> PRUNE BALLS WITH CREAM. <i>(Prunes, sugar, walnuts, whiskey, coconut shavings, whipped cream)</i>	80/10	4,60
ВЕНСКИЕ ВАФЛИ С МОРОЖЕННЫМ И КЛЮКВЕННЫМ СОУСОМ <i>(Венская вафля, мороженное, соус клюквенный, шоколад, клюква, мята)</i> VIENNESE WAFFLES WITH ICE CREAM AND CRANBERRY SAUCE <i>(Vienna waffle, ice cream, cranberry sauce, chocolate, cranberries)</i>	120	4,40
ДЕСЕРТ СЛОЕННЫЙ С ЯГОДНЫМ ПЮРЕ <i>(печенье песочное, клубника с сахаром, сметана, мята)ф</i> LAYERED DESSERT WITH BERRY PUREE <i>(Shortbread cookies, strawberries with sugar, sour cream)</i>	150	4,00
ДЕСЕРТ «ПРАЗДНИЧНЫЙ» (мороженное, апельсины, ликер, шоколад) DESSERT«PRAZDNICHNYI» (ice cream, oranges, whiskey, chocolate)	140	7,00
МОРОЖЕНОЕ «ПЛОМБИР» ICE-CREAM	100	4,30

ГАРНИРЫ К МОРОЖЕНОМУ/ ICE-CREAM GARNISH:

МЕД HONEY	30	1,10
ШОКОЛАД CHOCOLAD	10	1,70

ГОРЯЧИЕ НАПИТКИ

HOT DRINKS

ЧАЙ / TEA

	Выход г\мл	Цена
ЧАЙ ЗАВАРНОЙ с сахаром:	400 мл	1,30
Зеленый байховый «Летний танец»		
Фиточай «Гречишный»		
Зелёный байховый молочный улун «Письмо Гейши»		
Черный гранулированный «Тайна вулкана»		
BREWED TEA with sugar:		
Green tea “Summer Dance”		
Buckwheattea		
Green baihovy milk oolong “Letter of Geisha”		
Black granulated “Mystery of the Volcano”		
«ВИЛЬЕМС» черный, зеленый с сахаром/ BLACK, GREEN TEA	2 г * 250 мл	1,00
ФИТО ЧАЙ «ИВАН-ЧАЙ» с сахаром:	2 г * 250 мл	1,00
Душица, мята		
Чабрец		
ФИТО ТЕА “Ivan-Chai” with sugar:		
Oregano, mint		
Thyme		

КОФЕ / COFFEE

КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» C/C	60	3,20
NATURAL COFFEE «ESPRESSO»		
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ / «INTENSO AROMATICO» C/C	100	3,20
NATURAL COFFEE «AMERICANO»		
КОФЕ «КАПУЧИНО» (кофе, молоко, сахар)	160	5,80
COFFEE «CAPPUCCINO»		
КОФЕ «ЛАТТЕ» (кофе, молоко, сахар)	180	6,00
COFFEE «LATTE»		
КОФЕ НАТУРАЛЬНЫЙ С МОРОЖЕНЫМ (ГЛЯСЕ)	150	5,10
NATURAL COFFEE WITH ICE-CREAM		
КОФЕ ФЛЭТ УАЙТ (кофе, сливки) c/c	250	6,10
COFFEE FLAT WHITE (coffee, cream)		
КОФЕ МОКАЧИНО (кофе, сливки, какао) c/c	200	4,90
COFFEE МОСНАССИНО (coffee, cream, cocoa)		
ШОКОЛАД МОЛОЧНЫЙ ГОРЯЧИЙ	200	3,50
HOT MILK CHOCOLATE		
САХАР, ФАСОВАННЫЙ	5	0,08
SUGAR		
ХЛЕБ ПРИБАЛТИЙСКИЙ	24	0,15
BREAD		
БАТОН	20	0,10
WHITE BREAD		

Выход (г)

Цена

ВЕГЕТАРИАНСКОЕ МЕНЮ VEGETARIAN MENU

САЛАТ ИЗ СВЕЖИХ ПОМИДОРОВ СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ

(помидоры, лук, перец, огурцы, заправка для салата)

TOMATO SALAD WITH SWEET PEPPERS

(tomatoes, onion, pepper, cucumber, salad dressing)



200

6,00

САЛАТ "ЗАКУСОЧНЫЙ"

(капуста, перец, морковь, лук, масло оливковое, соус соевый)

SALAD "SNACK" (cabbage, pepper, carrot, onion, olive oil, soy sauce)



200

5,90

СУП ОВОЩНОЙ

(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, вода, зелень)

VEGETABLE SOUP

(cauliflower, Brussels sprouts, green beans, carrot, water, greens)



250

3,30

ВЕСЕННИЕ ОВОЩИ ОТВАРНЫЕ

(капуста цветная, капуста брюссельская, фасоль стручковая, морковь, зеленый горошек)

BOILED SPRING VEGETABLES

(cauliflower, Brussels sprouts, green beans, carrot, green peas)



200

8,80

РИС СО ШПИНАТОМ

(рис, чеснок, соус соевый, шпинат, помидоры)

RICE WITH SPINACH

(rice, garlic, soy sauce, spinach, tomatoes)

200/50

5,70

КАРТОФЕЛЬНЫЕ ОЛАДЬИ, ФАРШИРОВАННЫЕ ГРИБАМИ

POTATO PANCAKES STUFFED WITH MUSHROOMS

300

5,00

КАША ОВСЯНАЯ ВЯЗКАЯ С ЧЕРНОСЛИВОМ

OUFMEAL WITH PRUNES



250

1,70

Заместитель директора по общественному питанию

Н.В. Черненкова

Бухгалтер

Т.В. Леванок

14.02.2025г



Для диетического и диабетического питания